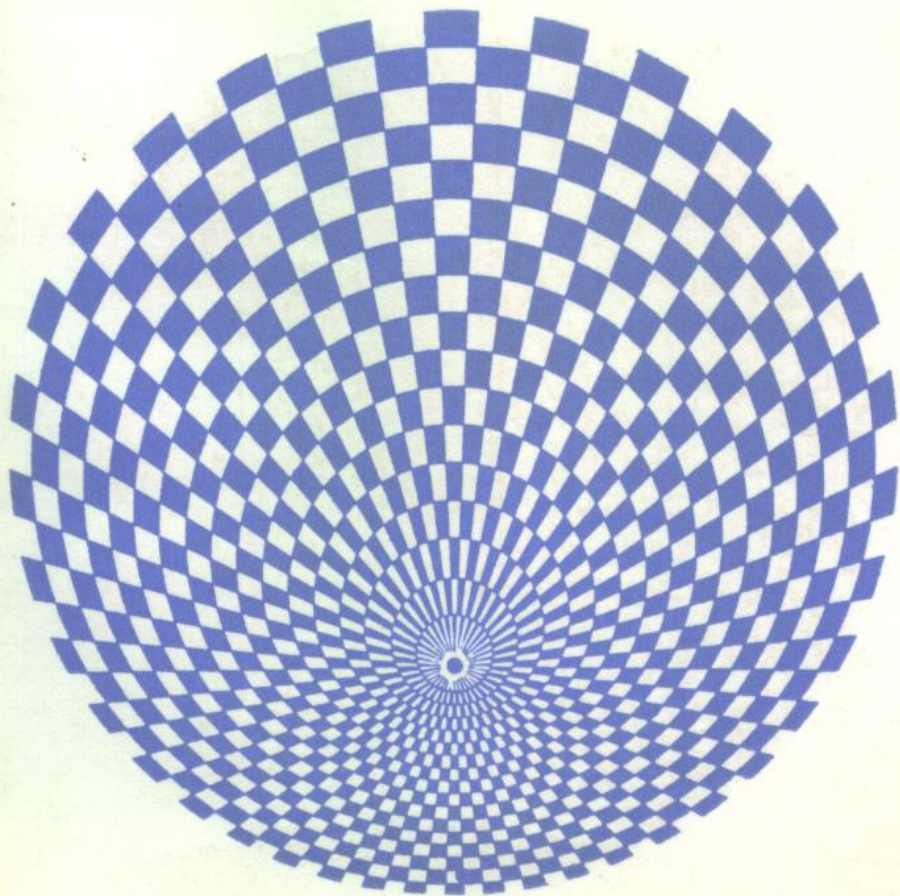


情报与文献 科学技术概论



[法] C. 甘沙 M. 梅努 著



G 35
7 .



联合国教科文组织

情报与文献科学技术概论

[法] C.甘沙 M.梅努 著

焦俊武 李亚民 韩 莉
武敬秋 江志龙 李 付
周树森 译
晏 西 校

科学技术文献出版社

1987

25100/48/2

内 容 简 介

本书系联合国教科文组织特约情报专家为发展中国家培训情报人员而编写的教材。全书共分25章,分别介绍了情报、文献工作的主要内容,如文献类型、文献加工流程的各个环节、情报文献检索、情报传播服务、情报用户、情报单位的类型和网络、情报标准化、情报政策及情报研究、情报系统的建立等。每章后均附有思考题。

本书可作为在职情报人员进行培训和大专院校图书情报专业师生的教材,对于各级情报、图书馆机构的工作人员和有志自学成才的人员更是一部有益的参考书。

INTRODUCTION GENERALE AUX SCIENCES ET TECHNIQUES DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION

Unesco ISBN 92-3-201860-8

Chinese edition, ©Unesco 1987

Unesco ISBN 92-3-501860-9

本书由北京中国科学技术情报研究所组织翻译

联合国教科文组织

情报与文献科学技术概论

(法)C.甘沙 M.梅努 著

焦俊武等译 袁西校

科学技术文献出版社出版

星城印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

850×1168毫米 32开本 12印张 296千字

1987年11月北京第一版第一次印刷

印数: 1-9000册

科技新书目: 153-049

统一书号: 17176·552 定价: 3.15元

ISBN 7-5023-0035-X/G·36

译者的话

科技情报是社会发展必不可少的重要资源。这一反映客观世界发展规律的论述已为世界大多数国家所接受。不论是工业发达国家，还是发展中国家都非常重视发展科技情报事业，建立本国的科技情报基础结构。发展中国家尤感缺乏熟练的、受过专门训练的科技情报专业人员。因此，有效地培训情报人员，成了发展中国家发展本国科技情报事业的重要任务之一。针对这一需要，联合国教科文组织特约情报专家编写了这本培训教材。

为配合我国科技情报工作的普及推广，提高科技情报工作人员的业务素质，我们翻译出版了这部讲义。

本书可供在职情报人员、大专院校图书情报专业师生作为培训的参考教材。对于科技情报领域有志自学成才的人员更是一部有益的参考书。全书内容共分二十五章，分别介绍了情报、文献工作的主要内容，如文献类型、文献加工流程的各个环节、情报检索、情报传播服务、情报用户、情报单位的类型和网络、情报系统、情报标准化、情报政策以及情报研究等。每章后均附有思考题。

由于我们的翻译水平有限，书中有误译或不妥之处，希望读者和有关专家提出宝贵意见。我们对此深表感谢。

1987年2月

前 言

由于发展中国家缺少精通图书馆学和文献学的人员，致使这些国家的图书文献单位未能发挥有效作用。

鉴于情报专家对这些国家的发展可以作出贡献。一些国家在国际组织，如联合国教科文组织的协助下，集中力量从事培训机构的建立和发展工作。与此同时，联合国教科文组织特别注重编写和传播一些既能满足有关国家需要，又适合这些国家读者水平的学习手册。

尽管作了这些努力，但还远不能满足各种需要。我们发现，大多数发展中国家的图书和文献单位是由一些未经过专业培训的人员管理的。所以，我们应该为那些刚开始专业生涯，但又找不到一本简单明瞭，从中能正确了解自己未来工作及其重要性的手册的人们着想。

为了填补这一空白，联合国教科文组织委托两位专业人员负责编写这本概论。他们在这方面经验丰富，并得到了来自世界各地同行们慷慨而又宝贵的协助。

本书的主要目的是对情报科学技术作一概括介绍。鉴于其宗旨和传播对象，力求词句简洁、叙述统一、层次清楚、章节分明。本书是一种自学的工具，它将使——至少我们这样希望——那些开始或继续在图书和情报单位工作，而又没有经过必要的基本培训的人员增加信心，提高工作效率。

序

本书是为发展中国家的那些刚到情报单位工作、而未经过情报科学技术的基本培训、但受过一般教育、有相当于中学毕业的文化水平,多少能承担有一定专业性任务的人员撰写的,其目的是通过向他们介绍现代情报活动的概况,帮助他们更好地完成任务。我们希望本书的内容全面,结构严谨,易于入门。

更重要的是,本书应能使这些人员了解到他们所从事的情报活动存在的理由,以及这些活动与整个情报流通体系之间的联系,找到有关情报系统各种业务活动,手段和概念的介绍,作为他们的指南。

因此,这本概论将能帮助读者在接受培训机构专门培训或参加专业课程学习以前作准备。作者强调指出,这本书在任何情况下都不能代替基础培训。希望情报单位的每一位工作人员都能有机会接受一次基础培训。本书只能暂时抵消因缺乏基础培训造成的不良影响。

本书目的并非讲述某一具体技能,而是全面的介绍情报工作,并解释各项情报任务。要想获得实际工作能力,必须在机构内学习专业课程并接受情报科学技术的基础培训。

然而,作者不想只限于就事论事,而是试图向刚从事情报专业工作的人员说明情报工作的社会作用和意义。愿本书能够增强情报人员的专业兴趣,为他们开辟令人向往的职业前景。

这本概论是作为自我培训的工具而编写的,供个人使用,但也可作为情报单位或情报技术学校培训班的参考教材和编写教材的指南,或检查专业培训班候选人知识状况的依据。

作者首先是要尽力为自动化情报系统培训人员作出贡献，但同时也力求说明情报技术总的状况。兼顾二者，求得平衡并非易事。如能取得圆满成功，他们反而会大吃一惊。他们也意识到，对于在好多方面尚在探讨的某个领域，为了使叙述尽可能协调一致，结构紧凑，他们有时还得加一些个人的观点。因为在他们看来，对于确定的读者，行文的一致和简洁比各派的论证更为重要。

单元结构是本书的另一个特点。本书有一章绪论，对情报活动作了一般性介绍；以及一系列专门章节，阐述了情报系统各方面的情况。每一章或几章的组合可以在情报培训班或者开展某项特定活动时单独使用。因此，各章节论述中可能会有重复。

另外，原来计划每章可能要作特殊修改，并在原处增添符合读者实际情况的附录。每一章后面都提出一些问题，以便帮助读者检查自己是否掌握了书中的要点。章末还列出一些基本参考文献，以便指导读者进一步深入钻研某一课题；由于基本读物数量少、文献匮乏，从总体上看，专业文献分布亦不均衡，除了英文书刊以外，这类参考文献很难选到。

编写这本书的想法是在一次国际核情报系统、国际农业科学技术情报系统和世界科技情报系统培训计划负责人的会晤中产生的。这些负责人发现，尽管他们对学员作了精心的挑选和班前培训，但他们组织的各种培训班的学员在情报和文献方面总的知识水平参差不齐，很不协调。在一些情报部门中组织的国家一级的培训也遇到了同样的困难。此外，这些情报部门又经常招聘一些在情报方面既未经过培训又无经验的人员参加工作。

因此，希望能够撰写一本专为满足这些需要的入门教材，并且也能用在情报学文献中使用最少的那些语言出版。

本书的详细计划是按照与联合国教科文组织商定的协议，由米歇尔·梅努（Michel Menou）负责制定。并由国际核情报系

统的 M.H. 班格莉夫人，国际农业科学技术情报系统的 M.T. 玛尔蒂娜莉夫人和世界科技情报系统的 M.J. 托卡特里昂协助。联合国教科文组织把本书的编写工作委托给 C. 甘沙和 M. 梅努。在编写过程中他们得到了上述人员和许多同事的帮助，特别是教育和培训政策、规划专门委员会的成员和专家们如：G. 阿达夫人，M.A. 戈皮纳斯先生，S. I. A. 科泰教授，J. 梅里亚特教授，W.L. 桑德斯教授，V. 斯拉麦克教授，F. 沃尔夫博士，A. 阿比德先生，A. 内拉麦汗教授以及 H. 阿拉维，A. 巴塞夫人，M. 博尼雄小姐，H. 博尔科教授和 D. 圣维尔小姐（合写某些章节）。

作者向所有帮助他们完成这项艰难任务的女士们和先生们深表谢意。

书中肯定会有疏漏、错误或不足之处，均由作者本人负责。

本书虽是个人所见，但作者仍希望这本入门手册能够帮助发展中国家的新同行们明确他们自己的任务及其意义。以更浓厚的兴趣、高昂的热情和极高的效率开始或继续他们的职业生涯。

本书中的意见不一定代表联合国教科文组织的观点。

C. 甘沙

M. 梅努

1979年2月于巴黎

目 录

前言	(vii)
序	(ix)
绪论	(1)
第一章 文献类型	(22)
文献的特性	(22)
生产方式	(23)
使用方式	(24)
文献的结构	(28)
文献的寿命	(32)
主要文献的定义	(33)
第二章 书目和参考著作	(38)
参考著作	(38)
书目目录	(38)
馆藏目录	(40)
词典和术语汇编	(41)
百科全书	(42)
名录	(43)
第三章 选择和收集	(46)
收集方针	(46)
文献来源	(47)
收集方式	(49)
收集过程	(52)
第四章 文献贮存	(55)

贮存形式·····	(55)
排列类型·····	(56)
损坏因素·····	(58)
修补和复原·····	(60)
第五章 目录著录 ·····	(62)
数据项·····	(63)
步骤·····	(64)
标准和格式·····	(65)
视听文献的目录著录·····	(77)
第六章 内容描述 ·····	(80)
目的·····	(80)
基本过程·····	(83)
方式·····	(89)
第七章 文献语言 ·····	(91)
自然语言·····	(91)
文献语言·····	(94)
叙词表·····	(105)
文献语言的兼容性·····	(107)
文献语言的编制·····	(111)
第八章 分类 ·····	(119)
目的·····	(119)
分类步骤·····	(120)
确定主题·····	(121)
选择分类号·····	(121)
第九章 标引 ·····	(126)
标引方式·····	(127)
标引步骤·····	(128)
非文字文献标引·····	(132)

自动标引·····	(133)
第十章 编写文摘 ·····	(136)
文摘类型·····	(136)
文摘内容·····	(137)
编写过程·····	(138)
有关特殊类型文献的问题·····	(140)
第十一章 目录或文档 ·····	(143)
目录的具体格式·····	(143)
目录的编制过程·····	(144)
目录的各种类型·····	(145)
第十二章 装置和设备 ·····	(153)
规划的概念·····	(153)
场所和家具·····	(156)
各种器材和设备·····	(157)
第十三章 情报单位中的信息技术 ·····	(165)
定义·····	(166)
专门人员·····	(166)
硬件——中央处理机(主机)及外部设备·····	(167)
软件·····	(175)
程序语言·····	(177)
使用方法·····	(177)
ISIS系统·····	(178)
第十四章 情报检索 ·····	(185)
检索过程·····	(185)
检索阶段·····	(189)
用户文档·····	(193)
各种检索类型·····	(195)
计算机检索·····	(197)

第十五章 情报存贮与检索系统的评价	(204)
效力的衡量.....	(204)
存在不足之处的主要原因.....	(207)
费用的评价.....	(208)
第十六章 情报单位类型和网络	(212)
重点为一次文献的情报单位.....	(213)
文献中心和服务项目.....	(216)
情报分析中心和服务项目.....	(218)
数据库.....	(219)
网络.....	(220)
第十七章 情报传播服务	(224)
传播形式.....	(224)
一次文献的各种传播形式.....	(226)
馆际互借.....	(227)
版权.....	(229)
二次文献传播.....	(232)
定题情报服务.....	(236)
三次文献传播.....	(240)
第十八章 国际情报规划和系统	(243)
国际情报合作.....	(243)
联合国组织的活动.....	(245)
地区组织的活动.....	(250)
国家组织的活动.....	(255)
国际非政府性组织的活动.....	(257)
国际情报系统.....	(261)
第十九章 标准化	(294)
标准的各种类型.....	(294)
标准化组织.....	(295)

标准的使用	(297)
第二十章 用户	(300)
用户的作用	(301)
用户的类型	(302)
情报交流的障碍	(305)
研究用户的方法	(307)
用户的培训	(308)
第二十一章 情报单位的管理和政策	(311)
管理的范围	(311)
情报单位的组织	(315)
任务分析	(317)
预算和经费	(322)
推销与销售	(324)
情报活动的评价	(328)
第二十二章 国家和国际情报管理与情报政策	(332)
国家情报政策	(332)
国家情报系统：结构、组成、目标	(334)
参加国际活动	(340)
第二十三章 教育与培训	(345)
培训的可能性	(345)
培训的种类与计划	(346)
专业化	(349)
第二十四章 职业	(353)
情报专业人员的任务	(353)
加入行业	(355)
行业法规	(357)
职业情报源	(359)
第二十五章 情报科学和技术研究	(362)

研究的作用与范围.....	(362)
研究的方法.....	(364)

绪 论

“交流”，“情报”是我们时代常用的两个词。人类的一切关系，一切活动都是以交流方式为前提。所有的知识都始于有关所发生、所说、所做、所想之事的情报。人类交往的性质和质量一直是取决于这些因素。但我们时代的特征在于交流的范围更广、规模更大、更为人们所重视。不仅有个人间的交流，还有集体交流，其特点是传输的信息量大，涉及的对象多。信息由宣传工具（报刊、广播、电视）传送，不受用户的直接控制，用户不能检验和转变信息，也不能直接对信息作出回答。一方面是个人的直接交流，另一方面是公众与宣传工具之间的间接交流。在这两种极端的交流方式之间，在人类活动的各个领域内，还存在着一系列有能力和有义务传播知识的机构：家庭、教育系统、职业系统、行政部门，等等。除此之外，还有一些人专门从事科技情报，从情报源到情报用户的功能处理。

实际上，人类的直接交流是离不开时间和空间的。为了在交流过程中将其内容记录下来，就必须留下“痕迹”，必须把它记录在一个载体上：书、图象、照片、唱片等等，总之就是记录在一个文献上。从这样传输的大量信息中筛选出知识成分，及时地提供给需要它的人，并且毫无损坏地保存下来，不断地更新，这就是文献工作的目标。

交流方式虽然多种多样，但总的框框差不多是相同的。任何交流的原理都是借助载体（渠道）使信息在信息源（信息发出者）与信息终点（接受者）之间流通。

信息发出者或信息源可以是个人，可以是小组，也可以是一

个机构。我们所讲的是有意识发出的信息，信息发出者有一想法，希望发出一定形式的信息，使接受信息的人能发现它。这就是人们所说的编码。例如，一个法语区的人，通过书面文字或口头语言，使用法语词汇与一些法语区的人联系。负责给公路设置路标的工程师使用大家都懂得的交通规则的国际信号，如此等等。

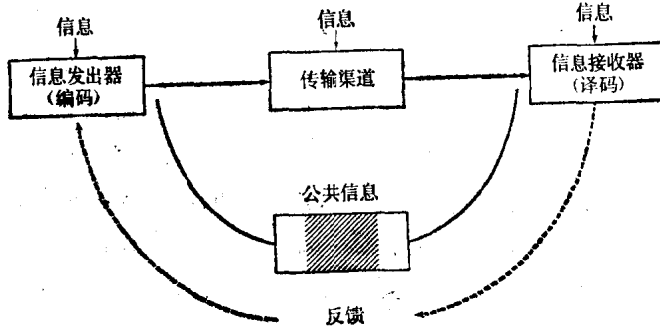


图1 信息流通

信息接收者就是接受信息的人。但这种接受并非一直都是有意意识的；与信息发出者所处的情况相反，信息接收者却更多地处于来自各处的信息流中，这些信息并非专为接受者发出，它们只是一个乐于这样做的信息生产者发出的。为了接收他所需要的信息，接收者应从他收到的大量信息之中筛选出与他有关的信息，解译传输来的信号（如法语、交通规则……），并找出原始信息。发出者与接收者之间流通的信息是：知识、信息、思想……，只有当两者拥有一个共同的信号表（代码），并且都能以同样的方式理解这种编码时，或者由一种语言翻译成另一种语言后，这些信息才能被理解。但即使是共同的系统，也常常会产生两种失真：发出时，信息形式会发生变化；接收时，读出的信息并非始终与客观内容相符。“词不达意”信息发出者与接收者互不理解，由此产生的意义损失可表现为信息贫乏（“漏检”）。

或表现为多余数据(“误检”)干扰有用信息。在这两种情况下,信息质量都会受到影响,整个过程就得重新开始,时间也就白白地浪费掉了。

交流渠道、宣传工具或交流载体,都随交流方式的不同而有所不同。现时存在大量的宣传工具:两人之间的空气振动就发出声音、电磁波、手势、人造卫星、纸……,其他许多部门之间,也同样存在着各种交流手段。

交流总的功能并不象所显示出来的那样简单。传输本身就是信息失真和损失的一个因素。有些障碍来自进行信息传输的单位,另一些技术问题则与处理和传输方式有关;还有一些社会心理学方面的问题同用户与情报专业人员之间的关系有关;最后还有一些与思想和政治情况有关。

此外,交流不是单向的,信息接收者又反过来作用于信息发出者,向他发出信息。这种对信息的反应可称为反馈作用,可采用议论、信函、公文、评论(如报刊评论)等多种形式进行。回答的性质和形式取决于交流的性质和形式。另外,反馈还载有双重信息:要求在什么程度上得到了满足?从什么角度看回答是不充分的?研究信息反馈可以评价信息接受的方式,并不断调整它的过程,以得到最佳结果:发出的信息合适,收到的信息才合适。信息发出者与接收者越是接近,或对两者之间联系的研究越深,反馈就越能成为真正的回答。但是,即使信息发出者离接收者很远,如广播电视、知名人士讲演,信息传输也不是单向的,也会产生反作用。有许多分析和检查方法,如民意测验、调查、需求分析,都可以用来评价交流的性质。

信息科学出现的时间并不长,是从多种学科和各个方面发展而来的,现已建立了许多通信解释模型:夏农(Shannon)的数学模型,社会学方面的拉斯维尔(Lasswell)的线性图示,莫尔斯(Moles)的控制论模型,以研究信息为中心的图示;如经